

مؤقت

مجلس الأمن
السنة الخامسة والستون

الجلسة ٦٣٥٥

الجمعة ٩ تموز/يوليه ٢٠١٠، الساعة ٩/٣٠

نيويورك

الرئيس: السيدة أوغو (نيجيريا)

الأعضاء: الاتحاد الروسي السيد تشوركن
 أوغندا السيد موغويا
 البرازيل السيدة فيوتي
 البوسنة والهرسك السيد فوكاسينوفيتش
 تركيا السيد قرمان
 الصين السيد لي باودونغ
 غابون السيد إيسوزي - نغوندي
 فرنسا السيد أرو
 لبنان السيد سلام
 المكسيك السيد هيلر
 المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية السيد بارهام
 النمسا السيد ماير - هارتغ
 الولايات المتحدة الأمريكية السيدة رايس
 اليابان السيد تاكاسو

جدول الأعمال

رسالة مؤرخة ٤ حزيران/يونيه ٢٠١٠ موجهة إلى رئيس مجلس الأمن من الممثل الدائم
 لجمهورية كوريا لدى الأمم المتحدة (S/2010/281) ورسائل أخرى ذات صلة

يتضمن هذا المحضر نص الخطب الملقاة بالعربية والترجمة الشفوية للخطب الملقاة باللغات الأخرى. وسيطع
 النص النهائي في الوثائق الرسمية لمجلس الأمن. وينبغي ألا تقدم التصويبات إلا للنص باللغات الأصلية.
 وينبغي إدخالها على نسخة من المحضر وإرسالها بتوقيع أحد أعضاء الوفد المعني إلى: Chief of the Verbatim

.Reporting Service, Room U-506



افتتحت الجلسة الساعة ٩/٤٠.

إقرار جدول الأعمال

أقر جدول الأعمال.

رسالة مؤرخة ٤ حزيران/يونيه ٢٠١٠ موجهة إلى رئيس مجلس الأمن من الممثل الدائم لجمهورية كوريا لدى الأمم المتحدة (S/2010/281) ورسائل أخرى ذات صلة

الرئيسة (تكلمت بالإنكليزية): يبدأ مجلس الأمن الآن نظره في البند المدرج في جدول أعماله. ويجتمع المجلس وفقا للتفاهم الذي تم التوصل إليه في مشاوراته السابقة.

أود أن أسترعي انتباه أعضاء المجلس إلى الوثيقة S/2010/281، التي تتضمن رسالة مؤرخة ٤ حزيران/يونيه ٢٠١٠ موجهة إلى رئيس مجلس الأمن من الممثل الدائم لجمهورية كوريا لدى الأمم المتحدة.

وأود أن أسترعي انتباه أعضاء المجلس إلى الوثيقة S/2010/294، التي تتضمن رسالة مؤرخة ٨ حزيران/يونيه ٢٠١٠ موجهة إلى رئيس مجلس الأمن من الممثل الدائم لجمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية لدى الأمم المتحدة.

كما أود أن أسترعي انتباه أعضاء المجلس إلى الوثيقة S/2010/349، التي تتضمن رسالة مؤرخة ٣٠ حزيران/يونيه ٢٠١٠ موجهة إلى رئيس مجلس الأمن من الممثل الدائم لجمهورية كوريا لدى الأمم المتحدة، وكذلك إلى الوثيقتين S/2010/343 و S/2010/358، اللتين تتضمنان رسالتين مؤرختين ٢٩ حزيران/يونيه ٢٠١٠ و ٦ تموز/يوليه ٢٠١٠ موجهتين إلى رئيس مجلس الأمن من الممثل الدائم لجمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية لدى الأمم المتحدة.

بعد المشاورات التي جرت بين أعضاء مجلس الأمن، أذن لي بأن أدلي بالبيان التالي باسم المجلس:

”يشير مجلس الأمن إلى الرسالة المؤرخة ٤ حزيران/يونيه ٢٠١٠ الموجهة إلى رئيس مجلس الأمن من الممثل الدائم لجمهورية كوريا لدى الأمم المتحدة (S/2010/281)، وإلى الرسالة المؤرخة ٨ حزيران/يونيه ٢٠١٠ الموجهة إلى رئيس مجلس الأمن من الممثل الدائم لجمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية لدى الأمم المتحدة (S/2010/294).

”ويشجب مجلس الأمن الهجوم الذي وقع في ٢٦ آذار/مارس ٢٠١٠ وأدى إلى إغراق السفينة الحربية تشيونان التابعة لجمهورية كوريا، مما أسفر عن الخسارة المفجعة لأرواح ستة وأربعين شخصا.

”ويقرر مجلس الأمن أن هذا الحادث يعرض السلام والأمن في المنطقة وخارجها للخطر.

”ويأسف مجلس الأمن لسقوط قتلى وجرحى، ويعرب عن بالغ تعاطفه وتعازيه للضحايا وعائلاتهم ولشعب جمهورية كوريا وحكومتها، ويدعو إلى اتخاذ تدابير ملائمة وسلمية ضد المسؤولين عن الحادث بهدف التوصل إلى تسوية سلمية للمسألة وفقا لميثاق الأمم المتحدة وسائر أحكام القانون الدولي ذات الصلة.

”وفي ضوء استنتاجات فريق التحقيق المدني - العسكري المشترك بقيادة جمهورية كوريا ومشاركة خمس دول، التي خلصت إلى أن جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية هي المسؤولة عن إغراق السفينة تشيونان، يعرب مجلس الأمن عن بالغ قلقه.

”ويحيط مجلس الأمن علما بالردود الواردة من الأطراف المعنية الأخرى، ومنها ردود جمهورية

استئناف الحوار والمفاوضات المباشرة عن طريق القنوات الملائمة في أقرب وقت ممكن، تجنباً لنشوب التفاعلات وتفادياً للتصعيد.

”ويؤكد مجلس الأمن مجدداً على أهمية دعم جميع الدول الأعضاء لمقاصد ميثاق الأمم المتحدة ومبادئه“.

سيصدر هذا البيان بوصفه وثيقة لمجلس الأمن تحت

الرمز S/PRST/2010/13.

بذلك يكون مجلس الأمن قد اختتم المرحلة الحالية من نظره في البند المدرج في جدول أعماله.

رفعت الجلسة الساعة ٩/٥٠.

كوريا الشعبية الديمقراطية التي أفادت بأن لا علاقة لها بالحادث.

”ولذلك، يدين مجلس الأمن الهجوم الذي أسفر عن غرق السفينة تشيونان.

”ويشدد مجلس الأمن على أهمية منع وقوع هجمات أو أعمال عدائية مماثلة أخرى ضد جمهورية كوريا أو في المنطقة.

”ويرحب مجلس الأمن بما أبدته جمهورية كوريا من ضبط النفس ويشدد على أهمية الحفاظ على السلام والاستقرار في شبه الجزيرة الكورية وفي شمال شرقي آسيا ككل.

”ويدعو مجلس الأمن إلى التقيد التام باتفاق الهدنة الكورية، ويشجع على تسوية القضايا العالقة في شبه الجزيرة الكورية بالوسائل السلمية من أجل